

◎日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化
交流に関する取極の有効期間の延長に関する交換公文

(略称) ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

昭和五十三年一月十日 モスクワで

昭和五十三年一月十日 効力発生

昭和五十三年二月二十五日 告示

(外務省告示第六六号)

目次

日本側書簡..... ページ 一二五五

取極の有効期間延長..... 一二五五

ソ連側書簡..... 一二五六

ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

日本側書簡

取極の有効期間延長

(日本国とソヴェト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する取極の有効期間の延長に関する交換公文)

(日本側書簡)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、千九百七十八年一月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けの日本国とソヴェト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に關し、同交換公文の有効期間を千九百八十年一月二十六日まで延長することとする旨の両国外務大臣間で到達した了解を本国政府に代わつて確認する所榮を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かつて敬意を表します。

千九百七十八年一月十日にモスクワで

日本国外務大臣 園田 直

ソヴェト社会主義共和国連邦

外務大臣 ア・ア・グロムイコ閣下

ソ連側書簡

(訳文)

(ソ連側書簡)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、千九百七十八年一月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けのソヴィエト社会主義共和国連邦と日本国との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に關し、同交換公文の有効期間を千九百八十年一月二十六日まで延長することとする旨の両国外務大臣間で到達した了解を本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かつて敬意を表します。

千九百七十八年一月十日にモスクワで

ソヴィエト社会主義共和国連邦

外務大臣 ア・ア・グロムイコ

日本国外務大臣 園田 直閣下

(Письмо советской стороны)

Москва, "10" января 1978 года

Господин Министр,

В связи с Обменным письмом между Министром иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Японией (относительно) взаимного обмена между обеими странами от 27 января 1972 года, срок действия которых был продлен до 26 января 1978 года, имеет честь подтвердить от имени своего Правительства постигнуток между нами договоренность о продлении срока действия упомянутых Обменных писем до 26 января 1980 года.

Пользуясь этим случаем, чтобы выразить Вашему Правительству уверения в моем верьма высокоом уважении.

(Подпись) А. ГРОМЫКО

Министр иностранных дел СССР

Господину Сунео СОНОДА

Министру иностранных дел Японии
г. Москва

(参考)

この取極は、一九七二年一月二十七日付けの日・ソ文化交流取極（昭和四十七年二国間条約集及び条約集第二〇九六号参照）の有効期間を更に一九八〇年一月二十六日まで延長することについての日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府との間の了解を確認したものである。